

UNE CONTRIBUTION A L'ETUDE DES PAYSAGES DE LA PLAINE DE TREVISE (VENETIE,
ITALIE)

ROBIN BRIGAND
(Université de Besançon)

Key words: *Système d'Information Géographique, la plaine de Venise, centuriation.*

Résumé: *Nous voudrions présenter succinctement une contribution qui s'appuie sur l'exploitation des données planimétriques dans un Système d'Information Géographique (SIG) développé dans le cadre d'un travail de doctorat sur les dynamiques parcellaires de la plaine centrale de Venise. Le fil conducteur de cette approche repose sur l'ampleur des transformations et des mutations que l'homme a provoquées sur les milieux naturels, depuis l'Antiquité jusqu'à la période préindustrielle.*

Abstract: *Our contribution is based on the exploitation of planimetric data in a Geographic Information System (GIS), developed in a PhD thesis on the centuriations' dynamics in the central plain of Venice. Our approach concerns also the importance of the mutations and transformations made by the human beings in the natural environments, from Antiquity to pre-industrial period.*

Rezumat: *Contribuția noastră se bazează pe exploatarea datelor planimetrice într-un Sistem de Informație Geografică (SIG), dezvoltat în cadrul unei teze de doctorat privind dinamica parcelară în câmpia centrală a Veneției. Firul conducător al acestui demers îl reprezintă amploarea transformărilor și mutațiilor provocate de om asupra mediilor naturale, din Antichitate până în epoca preindustrială.*

WHAT DOES IT MEAN THE MIGRATIONS IN THE ROMAN PROVINCE OF PANNONIA?

MARIJA BUZOV
(Archaeological Institute Zagreb)

Key words: *Romanization, migration, Pannonia.*

Abstract: *This paper shows that the concept of "Romanization", as applied to the Roman province of Pannonia is somewhat more actual, in contrast to Roman Dalmatia, where it was quite relative and – merely ostensible.*

Résumé: *L'auteur montre que la notion de „romanisation“, appliquée à la province romaine de Pannonie est plus actuelle par rapport de la Dalmatie romaine, où elle a été assez relative.*

Rezumat: *Autoarea arată că noțiunea de „romanizare“, aplicată provinciei romane Pannonia, este mai actuală decât în cazul provinciei romane Dalmatia, unde conceptul are un sens relativ.*

TRANSPORT VON RELIGION DURCH SOLDATEN IN OBERGERMANIEN AM BEISPIEL DER
ORTSFREMDEN IN MAINZ/MOGONTIACUM UND UMGEBUNG

KREŠIMIR MATIJEVIĆ
(Universität Trier)

Key words: *Religion, Soldaten, Mogontiacum, Obergermanien.*

Zusammenfassung. *Die militärischen und zivilen Weihungen in Mainz, die belegten Götter- und Dedikantennamen, aber auch monumentale Repräsentation in Form von Iupiter(giganten?) säulen und Heiligtümern weisen insgesamt alle grundsätzlich in dieselbe Richtung: sie sind Ausdruck ursprünglich römischer, griechisch-orientalischer, keltischer oder auch germanischer Kultur, die transportiert und internalisiert sowie im Laufe der römischen Geschichte von Mainz in eigenständiger und eigentümlicher Weise umgewandelt und zum Ausdruck gebracht wird.*

Abstract. *The military and civil dedications in Mainz, the dedicators' names, the names of the gods, the monumental representations in form of Jupiter giants columns and temples are indicating the same direction: they are the expression of the original Roman, Greco-Oriental, Celtic or Germanic culture, transported and transformed in a particular way during the history of Mainz.*

Rezumat. *Dedicațiile militare și civile din Mainz, numele dedicanților și divinităților, reprezentările monumentale în forma coloanelor gigantice ale lui Iupiter sau a templelor, toate converg în aceeași direcție: ele sunt expresia culturii originale romane, greco-orientale, celtice, germanice, transportate și transformate într-un mod propriu, de-a lungul istoriei orașului roman Mainz (Mogontiacum).*

A FUNERARY SCULPTURED MONUMENT OF CHESTER AND ITS REPRESENTATION

LUCREȚIU MIHAILESCU-BÎRLIBA
(University of Iași)

Key words: *tombstone, Roman Chester, Dacian horseman, Sarmatian horseman.*

Abstract: *The depiction of a horseman on a funerary monument at Chester, dating from 2nd c. AD, posed the problem if the person is a Sarmatian or a Dacian. I try to show why this cavalryman should be considered a Dacian.*

Résumé: *La représentation d'un cavalier sur une Pierre funéraire à Chester, datant du II^e s. ap. J.-C., pose le problème si le cavalier est Sarmate ou Dace. J'essaye de montrer pourquoi la personne doit être regardée comme un Dace.*

Rezumat: *Reprezentarea unui cavaler pe o piatră funerară la Chester, datând din sec. II p. Chr., pune problema etnicității personajului: sarmat sau dac? Încerc să demonstrez de ce cavalerul în cauză poate fi considerat dac.*

A GROUP OF STRONGLY PROFILED BROOCHES FROM HALMYRIS (MOESIA INFERIOR)

GEORGE NUȚU
(Institute for Eco-Muzeal researches Tulcea)

Key words: *Moesia Inferior, Halmyris, Classical Antiquity, Roman period, Settlement, Brooches, Strongly Profiled Brooches*

Résumé. *Dans les pages suivantes l'auteur présente un groupe de fibules au relief fortement accentué découvertes dans la zone des fortifications romanes de Halmyris. Cet ensemble comprend des fibules de type au relief fortement accentué (Almgren Gruppe IV/69), de type danubien-pontique et des fibules de type dit "oriental" datées de la période comprise entre la deuxième moitié du premier siècle après J.C. et du deuxième siècle après J.C.*

Summary. *On the following pages, the author presents a series of strongly profiled brooches which were discovered in the Roman fortress of Halmyris. Typologically speaking, they were classified in strongly profiled brooches belonging to the Almgren Gruppe IV/69, the Danubian-Pontic type and the "Eastern" type- dated between the second half of the 1st century A.D. and the 2nd century A.D.*

Rezumat. *În paginile următoare, autorul discută un lot de fibule puternic profilate descoperite în zona fortificației romane de la Halmyris. Tipologic, acest lot cuprinde fibule puternic profilate (Almgren Gruppe IV/69), fibule puternic profilate de tip danubiano-pontic și de tip „răsăritean” – datate în intervalul cuprins între a doua jumătate a secolului I p.Chr. – secolul II p.Chr.*

L'ESPÉRANCE DE VIE ET LA STRUCTURE D'ÂGE EN PANNONIE INFÉRIEURE CHEZ LA POPULATION FÉMININE. ÉTUDE COMPARÉE (PANNONIE SUPÉRIEURE, DACIE, EGYPTE)

VALENTIN PIFTOR
(Université de Iași)

Résumé: *L'auteur présente les résultats statistiques concernant l'espérance de vie en Pannonie Inférieure, en les comparant avec les résultats similaires obtenus pour la Pannonie Supérieure, Dacie et pour l'Égypte romain. Il prend en compte les spécificités de chaque échantillonnage, tout en soulignant les pièges d'ordre méthodologique qui rendent ces résultats relatifs.*

Abstract: *The author presents the statistic results for life expectancy in Pannonia Inferior, comparing them with similar results for Pannonia Superior, Dacia and Roman Egypt. He is taking into account the specificity of every sample, including the methodological obstacles which make these results relative.*

Rezumat: *Autorul prezintă rezultatele statistice pentru speranțe de viață în Pannonia Inferior, comparându-le cu cele similare pentru Pannonia Superior, Dacia și pentru Egiptul roman. El ia în considerație specificitatea fiecărui eșantion, subliniind și obstacolele de ordin metodologic care fac relative aceste rezultate.*

CHANGING MOODS AND ADAPTATION: LEGAL CONDITION OF THE DIASPORAN
JEWRY

IULIAN MOGA
(Université de Iași)

Key words: *Hadrian, Theodosius I, Jewish rights, Roman law, diasporan Jewry.*

Abstract: *During the period that we studied within this article, from Hadrian to Theodosius I, we can notice rather a gradual change of perception regarding the position in the society and the legal rights of the Jews. When the Christianity became a religio licita and the emperors became more and more favourable to the Christian faith up to the total suppression of the pagan ones, there was not a clear split in their attitude and they formally preserved the Jewish rights. But they gradually diminished them. The real cleavage occurred afterwards, from the reign of Theodosius II to that of Justinian I.*

Résumé: *D'Hadrien à Théodoisus I, nous pouvons observer un changement graduel de perception concernant la position sociale et les droits légaux des Juifs. Lorsque le christianisme devient une religio licita et les empereurs deviennent de plus en plus favorable au christianisme jusqu'à la suppression des autres religions, on ne peut pas constater une telle séparation d'attitude concernant les Juifs. Ils conservent formellement leur droits, mais les empereurs les diminuent graduellement. La grande séparation viendra sous Théodosius II et Justinien I.*

Rezumat: *De la Hadrian la Theodosius I, putem observa o schimbare graduala a percepției privind poziția socială și drepturile legale ale evreilor. Atunci când creștinismul devine o religio licita și împărații devini din ce în ce mai favorabili creștinismului, mergând până la suprimarea altor religii, nu se constată o asemenea separare în atitudinea privind evreii. Aceștia își păstrează drepturile, dar ele vor fi diminuate treptat. Marea separare survine în timpul domniilor împăraților Theodosius II și Justinian I.*